

DH-95N Bestell-Nr. • Order No. 23.0030

DH-95NP Bestell-Nr. • Order No. 23.4100




ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch **Dynamisches Handmikrofon**

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bei dem Modell DH-95N sind jedoch Fachkenntnisse zum Anlöten eines Anschlusssteckers erforderlich. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

 Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

- 3) Das Mikrofon an den Mikrofoneingang eines Verstärkers oder Mischpults anschließen.
- 4) Zum Sprechen die seitliche Sprech- taster (PTT) gedrückt halten.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon eignet sich optimal für Durchsagen z.B. in ELA-Anlagen oder zum Betrieb mit einem Funkgerät. Es ist mit einer Sprech- taster (PTT = push to talk) ausgestattet.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

3 Inbetriebnahme

- 1) Den beiliegenden Mikrofonhalter bei Bedarf an geeigneter Stelle befestigen. Auf diesen kann das Mikrofon in den Sprechpausen gehängt werden.
- 2) An das Anschlusskabel des Mikrofons DH-95N einen passenden Stecker anlöten. Die Abbildung unten zeigt den Anschlussplan.

DN-95N		
Pos.	Farbe	Anschluss
1	rot	Mikrofonsignal
2	Kupferlitze	Masse und Abschirmung
3	blau	Sprech- taster, Öffner
4	weiß	Sprech- taster, Schließer

4 Technische Daten


Frequenzbereich: 300–6000 Hz
 Empfindlichkeit: 2,5 mV/Pa bei 1 kHz
 Nennimpedanz: 500 Ω
 Kabel: Spiralkabel, ca. 35 cm lang (nicht auseinander gezogen)
 Anschluss
 DH-95N: offene Kabelenden, asymmetrisch
 DH-95NP: 6,3-mm-Klinke, asym.
 Gewicht: 150 g

Änderungen vorbehalten.

English **Dynamic Hand-held Microphone**

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. For model DH-95N, however, technical knowledge is required for soldering on a connector plug. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is not repaired in an expert way.

 If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

- 3) Connect the microphone to the microphone input of an amplifier or mixer.
- 4) When talking, keep the PTT button (on the side of the microphone) pressed.

1 Applications

This dynamic hand-held microphone is ideally suited for announcements, e.g. in PA systems or when used with a two-way radio. It is equipped with a PTT (push-to-talk) button.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or

3 Operation

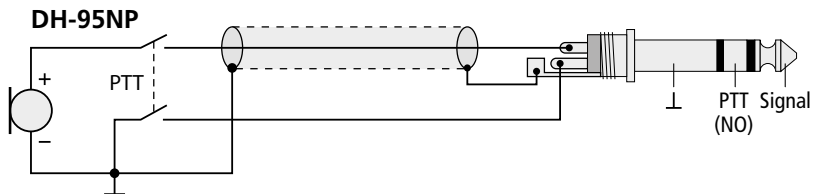
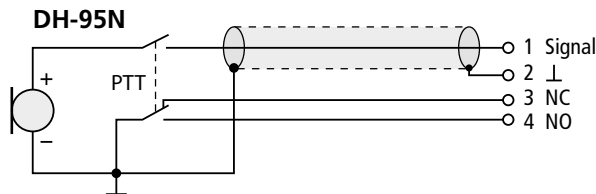
- 1) A microphone holder is supplied with the microphone. If required, find a suitable location to attach the holder and put the microphone on the holder when it is not used.
- 2) Solder a suitable plug onto the connection cable of the microphone DH-95N. The figure below shows the configuration.

DN-95N		
Item	Colour	Connection
1	red	microphone signal
2	stranded copper wire	ground and shielding
3	blue	PTT button, normally closed contact
4	white	PTT button, normally open contact

4 Specifications

Frequency range: 300–6000 Hz
 Sensitivity: 2.5 mV/Pa at 1 kHz
 Nominal impedance: 500 Ω
 Cable: coiled cable, approx. 35 cm (when not extended)
 Connection
 DH-95N: bare cable ends, unbalanced
 DH-95NP: 6.3 mm plug, unbalanced
 Weight: 150 g

Subject to technical modification.



DH-95N

Référence num. • Codice 23.0030

DH-95NP

Référence num. • Codice 23.4100



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Français **Microphone main dynamique**

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Pour le modèle DH-95N, des connaissances techniques pour souder une fiche sont cependant nécessaires. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

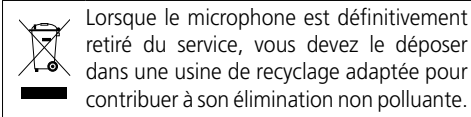
Ce microphone main dynamique est adapté pour des annonces, par exemple dans des installations Public Adress ou pour fonctionner avec un appareil radio. Il est équipé d'une touche Parole (PTT = push to talk = appuyer pour parler).

2 Conseils importants d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Utilisation

- 1) Fixez la pince micro livrée à un endroit adapté, si besoin. Le microphone peut y être accroché pendant les pauses de discours.
- 2) Soudez une fiche adaptée sur le câble de branchement du microphone DH-95N. Le schéma ci-dessous indique le plan de branchement.

DN-95N		
Pos.	Couleur	Branchement
1	rouge	signal micro
2	conducteur cuivre	masse et blindage
3	bleu	touche Parole, ouverture
4	blanc	touche Parole, fermeture

- 3) Reliez le microphone à l'entrée micro d'un amplificateur ou d'une table de mixage.
- 4) Pour parler, maintenez la touche Parole (PTT), située sur le côté, enfoncée.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : 300–6000 Hz
 Sensibilité : 2,5 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance nominale : . . . 500 Ω
 Cordon : cordon spiralé, 35 cm environ de long (non étiré)
 Connexions
 DH-95N : extrémités nues, asymétriques
 DH-95NP : jack 6,35, asymétrique
 Poids : 150 g

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

Italiano **Microfono dinamico a mano**

Queste istruzioni sono rivolte a persone senza conoscenze tecniche specifiche. Tuttavia, per il modello DH-95N sono richieste delle conoscenze tecniche per collegare un connettore di collegamento mediante brasatura. Vi preghiamo di leggere le istruzioni attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

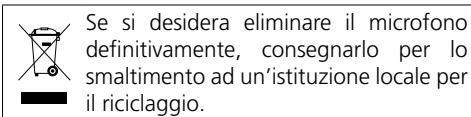
Questo microfono dinamica a mano è adatto particolarmente per avvisi, p.es. in impianti PA oppure per l'impiego insieme a un dispositivo radio. È equipaggiato con un tasto voce (PTT = push to talk).

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0–40°C.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



3 Messa in funzione

- 1) Se necessario, fissare il portamicrofono in dotazione in un punto adatto. Nelle pause, il microfono può essere appeso sullo stesso.
- 2) Collegare mediante brasatura un connettore adatto al cavo di collegamento del microfono DH-95N. La seguente tabella illustra i collegamenti.

DN-95N		
Pos.	Colore	Collegamento
1	rosso	Segnale del microfono
2	Cavetto di rame	Massa e schermatura
3	blu	Tasto voce, di riposo
4	bianco	Tasto voce, di lavoro

- 3) Collegare il microfono con l'ingresso microfono di un amplificatore o di un mixer.
- 4) Per parlare tenere premuto il tasto voce laterale (PTT).

4 Dati tecnici

Gamma di frequenze: . . . 300–6000 Hz
 Sensibilità: 2,5 mV/Pa con 1 kHz
 Impedenza nominale: . . . 500 Ω
 Cavo: Cavo spiralato, lungo ca. 35 cm (non esteso)
 Contatti
 DH-95N: terminali aperti, sbilanciati
 DH-95NP: jack 6,3 mm, sbilanciato
 Peso: 150 g

Con riserve di modifiche tecniche.

